

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1951)

**Heft:** 7

  

**Artikel:** Poésie et chansons : les Fêtes de Genève, 10 au 13 août

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773978>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# POÉSIE ET CHANSONS

## Les Fêtes de Genève, 10 au 13 août

Il est grand temps d'en parler, puisque un mois à peine nous rapproche brides abaissées de ces prochaines Fêtes de Genève - 10 au 13 août - dont le thème riche et généreux fait appel cette année à tout ce qui est poésie et chansons.

Pour éviter la monotonie qui s'était manifestée précédemment, lors des cortèges de costumes notamment, où des groupes manquant de vie et d'entrain n'avaient pas su conquérir le public, le Comité d'organisation a décidé de remplacer ces cortèges du vendredi et du dimanche soir par des «redoutes nocturnes» qui exigeront de chacun des participants qu'il s'efforce de donner un caractère humoristique à sa présentation, créant ainsi une ambiance qui favorisera le contact entre acteurs et spectateurs, assurant finalement le plein succès de la fête. Ces «redoutes» ne seront donc plus seulement un défilé costumé, mais bien, grâce aux jeux et danses des participants qui seront accompagnés de petits orchestres créant et soutenant le mouvement, des soirées pleines de vie, de gaieté et d'entrain. Et que ne fera-t-on de merveilles sur ce thème des chansons!

On en fera tout autant, du reste, pour le corso fleuri des samedi et dimanche après-midi, pour lequel, d'ores et déjà, on sait qu'il groupera autant si ce n'est plus de voitures et superbes attelages que ces dernières années, aussi abondamment et magnifiquement décorées de fleurs... et de jeunes filles en fleurs.

# QUARANTE-CINQ MILLE GYMNASTES A LAUSANNE

## 7/8 et 13/16 juillet

Les derniers détails des magnifiques journées qui se préparent dans le cadre de la 63<sup>e</sup> Fête fédérale de gymnastique sont au point. La première manifestation de cette envergure a eu lieu en 1832 à Aarau; la plus récente, organisée à Berne, avait rassemblé 20 000 gymnastes pour les exercices généraux; à Lausanne, ils seront trente mille et les journées féminines grouperont quinze mille participantes.

Voici le programme: Journées féminines - Samedi 7 juillet, terrains de la Pontaise: balle à la corbeille, handball, basketball, courses d'estafettes et de relais, exercices individuels d'athlétisme. - Dimanche 8 juillet, terrain de la Blécherette: démonstration d'associations et de sections; exercices généraux avec 15 000 gymnastes.

Journées masculines: du vendredi 13 au lundi 16 juillet, sur les terrains de la Pontaise: concours de sections, avec 1250 sociétés dont dix de l'étranger. Concours individuels: a) artistiques, b) athlètes (décathlon olympique, décathlon gymnique), c) nationaux (lutte). Avec la participation des champions du monde à l'artistique et des meilleurs athlètes et lutteurs de Suisse.

Lundi 16 juillet, à 10 heures, à la Blécherette, auront lieu les fameux exercices généraux, avec 30 000 gymnastes (démonstrations diverses et courses-relais et navettes par association).

Dans la nouvelle halle permanente du Comp-

toir suisse, à Beaulieu, du 7 au 16 juillet, à 20 h 30, grand spectacle folklorique «Terres du Rhône», texte de C.-F. Landry, musique de Hans Haug. 800 exécutants, avec la participation des sociétés de gymnastique, de musique et de chant de Lausanne.

# DIE SESSELBAHNEN NACH SYSTEM VON ROLL

## Verzeichnis der nach System von Roll gebauten schweizerischen Sesselbahnen

Baujahr	Ort	Länge m	Höhen- unter- schied m	Anzahl Stützen	Stündlich in jeder Fahr- richtung beförderte Personen
1945 1947	FLIMS (Graubünden) .....	1. Teilstrecke 1800 2. Teilstrecke 1980 Total 3780	325 561 886	16 20 36	200 300
1946 1946	GSTAAD (Berne Oberland) .....	1. Teilstrecke 1330 2. Teilstrecke 1255 Total 2585	310 515 825	16 13 29	250 360
1946 1946	BEATENBERG (Berne Oberland) .....	1. Teilstrecke 1400 2. Teilstrecke 1185 Total 2585	422 366 788	16 11 27	250 250
1946 1946 1947 1947	GRINDELWALD (Berne Oberland) .....	1. Teilstrecke 1430 2. Teilstrecke 1210 3. Teilstrecke 890 4. Teilstrecke 825 Total 4355	291 216 306 293 1106	16 15 11 8 50	450 450 450 450
1947	BRAUNWALD (Glarus) .....	2060	586	23	350
1947	ZERMATT (Wallis) .....	1600	676	19	300
1948	KANDERSTEG (Berne Oberland) .....	1354	485	15	400
1948	LENK (Berne Oberland) .....	1600	540	15	300
1949	WILDHAUS (Toggenburg) .....	785	216	10	450
1950	ADELBODEN (Berne Oberland) .....	1253	570	17	300
1950 1950	WEISSENSTEIN (Solothurn) .....	1. Teilstrecke 1607 2. Teilstrecke 732 Total 2339	406 220 625	21 10 31	450 450
im Bau	MONTE LEMAN (Tessin) .....	2700	850	27	250

Vor etwas über sechs Jahren, gegen Ende des Zweiten Weltkrieges, gelangte bei den L. von Roll'schen Eisenwerken in Bern die Entwicklungsarbeit an den Sesselbahnen zum Abschluß. Das Werk Bern, welches mit seinen Bergbahnen schon vor langen Jahrzehnten Weltruf erworben hatte, lieferte damals die ersten Sesselbahnen mit Doppelsesseln, die im Stillstand bestiegen und verlassen wurden. Seither hat sich die neue Bauart mit großem Erfolg durchgesetzt. Bis heute gibt es nach ihr in der Schweiz elf Bahnen mit insgesamt 18 selbständigen Sektionen.

Die Sesselbahnen sind aus den amerikanischen chair-lifts hervorgegangen - aus Sessellifts, wie sie, im Winter in der Regel als Skilifts betrieben, auch in der Schweiz bestehen. Sie unterscheiden sich von ihnen dadurch, daß die Sessel nicht mehr fest mit dem Seil verbunden sind, sondern mit Kupplungen. Diese lösen sich automatisch vom Seil, wenn die Sessel in die Stationen einfahren; die kleinen Rollen an den Kupplungen fahren auf feste Schienen auf, und die Sessel kommen hier zum Stillstand. Die Fahrgäste können in aller Ruhe aussteigen und

anderen Platz machen, die die Fahrt in umgekehrter Richtung antreten wollen. Man läßt dann den Sessel eine kurze Gefällstrecke hinabfahren, und wenn sich die Kupplung mit gleicher Geschwindigkeit wie das Seil bewegt, kommt sie automatisch zum Einklinken.

Der wichtigste und wesentlich neue Teil der von-Roll-Sesselbahnen ist die patentierte Feder- und Schwerkraftkupplung, die die Sessel mit dem umlaufenden Seil verbindet. Die Kombination dieser beiden Kraftquellen bietet größte Sicherheit, indem bei einem Federbruch (der sich bis jetzt bei einer von-Roll-Bahn aber noch nie ereignet hat!) die Sessellast genügt, um die Klemmbacken mit so großer Kraft zusammenzudrücken, daß sie nicht am Seil rutschen. Sinnreiche Kontrolleinrichtungen bei den Stationsausfahrten überwachen automatisch jeden Kupplungsvorgang und bringen sofort die ganze Bahn zum Stillstand, wenn eine Kupplung nur ungenügend einklinken sollte. Das Betriebspersonal kann auch den Motor sofort durch Fernsteuerung abstellen, sobald irgendwelche Unregelmäßigkeiten beobachtet werden. Fortsetzung nächste Seite